

# ΠΕΡΑ ΣΥΝΟΡΑ

από τα  
ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ



ΚΑΣΤΕΛΛΟΡΙΖΟ  
28/8 - 3/9  
2017

Διοργάνωση  
Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών Μελετών  
(ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.)



[www.idisme.gr](http://www.idisme.gr)  
[www.beyondtheborders.gr](http://www.beyondtheborders.gr)



ΠΕΡΑ  
ΣΥΝΟΡΑ  
από τα  
ΚΑΣΤΕΛΛΟΡΙΖΟ  
2017  
II

Διοργάνωση  
Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών Μελετών  
(ΙΙΣΜΕ)



Υπό την αιγίδα  
της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού  
& του Δήμου Μεγίστης

# ΠΕΡΑ ΣΥΝΟΡΑ

από τα  
ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

Διοργάνωση  
Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών Μελετών  
(ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.)



[www.idime.gr](http://www.idime.gr)  
[www.beyondtheborders.gr](http://www.beyondtheborders.gr)

Το Φεστιβάλ αποτελεί συνδιοργάνωση με την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου,  
την Γενική Γραμματεία Αιγαίου & Νησιωτικής Πολιτικής



Ευχαριστούμε θερμά το σύλλογο : “Δράση Καστελλορίζου”  
για την ευγενική παραχώρηση του χώρου.

**“Πέρα από τα Σύνορα”**

Μιλτιάδου 25, 15351 Παλλήνη Αττικής  
Τ.: 210 66 69 140, 210 66 69 131  
[info@beyondtheborders.gr](mailto:info@beyondtheborders.gr)  
[www.beyondtheborders.gr](http://www.beyondtheborders.gr)

# Συντελεστές & συνεργάτες

Καλλιτεχνική Δ/ντρια Φεστιβάλ  
**Ειρήνη Σαρίογλου**

Σύμβουλος  
**Άγγελος Κοβότσος**

Οργανωτική Επιτροπή  
**Παυλίνα Γεωργιάδου, Αλέξανδρος Μακρής**  
**Φανή Βουδούρη, Μαργαρίτα Κάννες, Ξενοφών Λατινάκης**

Γραφείο τύπου - δημόσιες σχέσεις :  
**Παυλίνα Γεωργιάδου**

Υπεύθυνος κοινωνικής δικτύωσης :  
**Αλέξανδρος Μακρής**

Εικονογράφηση και σχεδιασμός καταλόγου :  
**Νίκος Ζάππας**

Δημιουργία ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών σποτ :  
**Νίκος Ζάππας**

Σχεδιασμός και ενημέρωση site :  
**Φώτης Ρούτσης**

Εικονολήπτης :  
**Στάθης Γαλαζούλας**

Τεχνική υποστήριξη :  
**Ξενοφών Λατινάκης**

Υδατογραφίες :  
**Πάυλος Χαμπίδης**

## Διοργάνωση

Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών Μελετών (ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.)

## Συνδιοργάνωση

Γενική Γραμματεία Αιγαίου, Νησιωτικής Πολιτικής  
& Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου

# ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΜΑΣ

**“Να φέρουμε τον κόσμο στο Καστελλόριζο  
και να μεταφέρουμε  
το Καστελλόριζο στον κόσμο!”**



**Το Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών Μελετών (ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.),**  
διοργανωτής και εμπνευστής του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ  
«Πέρα από τα Σύνορα» ιδρύθηκε το 2008 από μια ομάδα νέων ιστορικών  
και σήμερα απαριθμεί περισσότερους από 45,000 φίλους/μέλη  
σε όλη την Ελλάδα.

Μεταξύ των δράσεων του περιλαμβάνονται  
οι εκδόσεις επιστημονικών και λογοτεχνικών βιβλίων, η δημιουργία  
ιστορικών ντοκιμαντέρ, καθώς και η υλοποίηση αφίλοκερδώς εκπαιδευτικών  
προγραμμάτων και διαλέξεων σε σχολεία / ιδρύματα / Σχολές δευτεροβάθμιας  
και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, εντός και εκτός Αττικής, από την Ορεστιάδα  
μέχρι το ακριτικό Καστελλόριζο με σκοπό τη διάχυση της γνώσης στους  
νέους ανθρώπους και ιδιαίτερα στους μαθητές και φοιτητές, καθώς  
και την διδασκαλία αγνώστων - κατά κύριο λόγο - πτυχών της νεότερης  
ελληνικής ιστορίας.

Για να γίνει κάποιος Φίλος του ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ. δεν απαιτείται  
καμία οικονομική συνδρομή. Οι εκδόσεις και τα ιστορικά ντοκιμαντέρ  
του ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ. αποτελούν εξαιρετικό πνευματικό δώρο για όσους  
επιθυμούν να στηρίξουν το όραμά μας που δεν είναι άλλο από το  
να κάνουμε το μάθημα Ιστορίας το πιο αγαπητό μάθημα στο  
σχολείο (τα σχολεία, οι βιβλιοθήκες και όλα τα εκπαιδευτικά  
ιδρύματα έχουν έκπτωση 35%).

Το ΙΔΙΣΜΕ συνεχίζει να δημιουργεί αδιάλειπτα από το 2008 με  
έσοδα που προέρχονται από τις πωλήσεις των έργων του.



# ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΜΑΣ

## “Πέρα από τα Σύνορα”

Το Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ  
«Πέρα από τα Σύνορα»

το οποίο τελεί υπό την αιγίδα της Γενικής  
Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού και του Δήμου  
Μεγίστης, καθιερώθηκε από το Ελληνικό Ίδρυμα  
Ιστορικών Μελετών (ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.) το 2016, με στόχο,  
το νησί να αποτελέσει τόπο συνάντησης για  
Έλληνες και ξένους δημιουργούς ντοκιμαντέρ.

Το «Πέρα από τα Σύνορα» επιδιώκει το Καστελλόριζο  
να αποτελέσει σημείο αναφοράς όχι μόνο για τους  
δημιουργούς του ιστορικού και κοινωνικοπολιτικού  
ντοκιμαντέρ, αλλά και για ανθρώπους των γραμμάτων  
και των τεχνών. Η χρησιμότητα του Φεστιβάλ  
δεν περιορίζεται μόνο στην τοπική κοινωνία  
και στους θερινούς επισκέπτες του νησιού.  
Σε κομβικό σημείο ανάμεσα σε Δύση και Ανατολή,  
πολύ κοντά στα παράλια της Λυκίας,  
το Φεστιβάλ στοχεύει ακόμη και στην πολιτιστική  
συνεργασία μεταξύ Καστελλοριζίου  
και Αντιφέλλου (Κας).

Διεθνές και διαγωνιστικού χαρακτήρα,  
το Φεστιβάλ απονέμει κάθε χρόνο 4 Βραβεία Καλύτερου  
Ντοκιμαντέρ με την ευγενική μέριμνα της  
**Βουλής των Ελλήνων.**

Πλαισιωμένο από  
ποικίλες πολιτιστικές εκδηλώσεις, όπως συναυλίες  
με παραδοσιακά μουσικά σχήματα, εκθέσεις ζωγραφικής,  
γλυπτικής, φωτογραφίας, παρουσιάσεις βιβλίων,  
σεμινάρια κινηματογράφου κ.ά, το Φεστιβάλ  
στοχεύει να ταξιδέψει στην Αυστραλία  
όπου σήμερα ζει μια μεγάλη και δραστήρια  
κοινότητα Καστελλοριζιτών.

Το όραμα του Φεστιβάλ συνοψίζεται στη φράση:

**«Να φέρουμε τον κόσμο  
στο Καστελλόριζο  
και να μεταφέρουμε το  
Καστελλόριζο στον κόσμο!»**

# ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**MICHEL NOLL**  
Σκηνοθέτης/Παραγωγός

Γεννημένος στην Κολωνία της Γερμανίας, ο Μισέλ Νολ ζει  
και εργάζεται στη Γαλλία. Με σπουδές στα Οικονομικά και την  
Κοινωνιολογία ανέλαβε τη θέση του Παραγωγού/Διευθυντή  
τηλεοπτικών προγραμμάτων το 1977. Το 1982 ξεκίνησε τη  
REVCOM TELEVISION, τον τηλεοπτικό βραχίονα του γαλλικού  
εκδοτικού οίκου «Edition Mondiales».

Το 1987 δημιούργησε τη δική του εταιρεία παραγωγής  
QUARTIER LATIN. Το 1995 ίδρυσε την ICTV, μια εταιρεία  
διανομής που εκπροσωπεί Γάλλους και διεθνείς παραγωγούς.  
Έχει σκηνοθετήσει τηλεοπτικά προγράμματα και ταινίες  
μεγάλου μήκους. Είναι σκηνοθέτης και παραγωγός  
πρωτοποριακών ντοκιμαντέρ με θέμα την  
σύγχρονη ιστορία και τα φλέγοντα κοινωνικά ζητήματα

**ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΡΑΚΑΣΗΣ**  
Σκηνοθέτης

Γεννήθηκε το 1970 και σπούδασε κινηματογράφο  
στο W.S.C.A.D της Αγγλίας. Τα τελευταία είκοσι χρόνια  
εργάζεται ως σκηνοθέτης και μοντέρ σε ταινίες ντοκιμαντέρ.  
Το εκτεταμένο του έργο για την ΕΡΤ, περιλαμβάνει πάνω  
από είκοσι ταινίες. Το ανεξάρτητο κινηματογραφικό του  
έργο εστιάζει στην δημιουργική αναπαράσταση ιστοριών  
της καθημερινότητας με τις μεθόδους του ντοκιμαντέρ  
παρατηρήσης.

Οι μεγάλοι μήκους ταινίες του “Εθνικός κήπος” (2009)  
και “Επόμενος σταθμός: Ουτοπία” (2015)  
απέσπασαν βραβεύσεις σε ελληνικά και διεθνή φεστιβάλ  
ντοκιμαντέρ. Είναι επίκουρος καθηγητής του  
τμήματος κινηματογράφου της σχολής Καλών Τεχνών  
του Α.Π.Θ. όπου διδάσκει μοντάζ και ντοκιμαντέρ  
από το 2006 και κύριος συγγραφέας του ηλεκτρονικού  
εγχειριδίου “Εφόδιο για νέους ντοκιμαντερίστες.

**ΒΑΣΙΑ ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΑΚΗ**  
Σκηνοθέτις

Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών και Πανεπιστήμιο του Κεντ.  
Εργάζεται ως σκηνοθέτις στην ΕΡΤ ΑΕ από το 1998 κυρίως  
σε ντοκιμαντέρ και εκπομπές που αφορούν σε κοινωνικά,  
πολιτιστικά και παιδικά θέματα αλλά και σε διεθνείς  
συμπαγωγές. Έχει επίσης εργαστεί και στον τομέα της  
προώθησης και του heritage branding τόσο εντός της ΕΡΤ,  
αλλά και στον ιδιωτικό τομέα. Μέλος της κριτικής επιτροπής  
του προγράμματος MICROFILM της ΕΡΤ. Τον Μάιο του 2015  
εκδόθηκε το πρώτο της παιδικό βιβλίο με τίτλο ΤΟΥΜΠΑΛΙΝ  
από τις εκδόσεις ΜΙΝΩΑΣ. Δύο από τα ντοκιμαντέρ της  
έχουν προβληθεί στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Καλαμάτας  
και Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

## 2 Βραβεία



1  
“Βραβείο Καλύτερου  
Ιστορικού  
Ντοκιμαντέρ”



2  
“Βραβείο Καλύτερου  
Κοινωνικού -  
Πολιτικού  
Ντοκιμαντέρ”

## Ταινίες που διαγωνίζονται

«**Η Θάλασσά μας - Μια συναυλία - ένα ταξίδι**»

Michelle Brun, Stefan Haupt | Ελβετία, Γαλλία,  
Ισπανία, Μαρόκο, 56'

Οι μαθητές του Σχολείου Βιβάντε προετοιμάζονται  
για ένα ταξίδι - συναυλία με τον Καταλανό μουσικό  
Τζόρντι Σαβάλ και την ενδεκαμελή ορχήστρα  
του η οποία αποτελείται από έντεκα μουσικούς  
διαφορετικών χωρών. Το ταξίδι αυτό,  
μικρό δείγμα της κοινής πολιτιστικής  
μας κληρονομιάς.

«**True Blue**»

Χάρης Ραφτογιάννης | Ελλάδα, 29'

Σε μια χώρα που καταρρέει, ένα υπερήλικο  
ζευγάρι, ο Σταμάτης και η “Πιτσιρίκα”,  
απολαμβάνει την ζωή στην Ικαρία, στο νησί όπου  
“οι άνθρωποι ξεχνούν να πεθάνουν”. Ωστόσο  
ο θάνατος ενός γείτονά τους, τους θυμίζει  
ότι το τέλος είναι κοντά.

«**Τα Δολάρια του Αγίου**»

Αύρα Γεωργίου | Ελλάδα, Γαλλία, 60'

Μεσολόγγι, μια μικρή παραθαλάσσια πόλη,  
στιγματισμένη από το ιστορικό της παρελθόν.  
Την εποχή της Τουρκοκρατίας, η πεντάχρονη  
πολιορκία (1821-1826) της πόλης,  
έληξε με μία απελπισμένη και αιματηρή Έξοδο.  
Κατά τις μαρτυρίες, τσιγγάνοι με νταούλια  
αναπτέρωναν τους πολεμιστές.

«**Teriade**»

Σίμος Κορεξενίδης | Ελλάδα, 75'

Στρατής Ελευθεριάδης - TERIADE ( Λέσβος 1897  
- Παρίσι 1983). Ο Λέσβιος τεχνοκρίτης και διάσημος  
εκδότης βιβλίων τέχνης (VERVE, Cahiers d'Art,  
Minotaure). Ο άνθρωπος που ανέδειξε τον λαϊκό  
ζωγράφο Θεόφιλο. Ο φίλος των : Πικάσο, Ματίς,  
Μιρό, Σαγκάλ, Τζιακομέτι, Λεζέ, Χουάν Γκρί, Λε  
Κορμπιζιέ, Ρουό, Μπρακ, Ελύτη, Ελύαρ, Μιγλό,  
Τσαρούχη, Ν.Χ.Γκίκα, Βενέζη, Λωράνς, Καρτιέ  
Μπρεσόν, Μπονάρ, Βιλλόν, Μπρασάι.  
Ο τιμημένος από την Γαλλική Ακαδημία «Ιππότης  
των Τεχνών» Ο ιδρυτής 2 Μουσείων στη Λέσβο :  
“Θεοφίλου” + “Μουσείο-Βιβλιοθήκη Τεριάντ”

## Ταινίες που διαγωνίζονται

### «Το Γοφάρι»

Mert Gokalp | Τουρκία, Πορτογαλία, Αγγλία, 64',  
πρώτη πανελλαδική προβολή

Το γοφάρι, σύμβολο του Βοσπόρου. Ο Βόσπορος έχει ήδη χάσει μερικούς από τους πιο διάσημους “κατοίκους” του. Αστακοί που κάποτε ήταν άφθονοι στη θάλασσα του Μαρμαρά, ξιφίες και μεσογειακές φώκιες έχουν εξαφανιστεί. Πρόσφατα έχει σχεδόν εκλείψει το σκουμπρί του Βοσπόρου.

Θα είναι άραγε το γοφάρι το επόμενο θύμα; Συνδυάζοντας ένα μαγικό υλικό από τον βυθό της θάλασσας με συνεντεύξεις από ψαράδες, ακτιβιστές και άλλα ενδιαφέροντα στοιχεία, η ταινία φέρνει στο φως τα προβλήματα και τις απειλές που αντιμετωπίζουν τα ψάρια στο Βόσπορο.

### «Ο Δικός μου Πόλεμος»

Lidija Zelovic | Ολλανδία, 57' πρώτη πανελλήνια προβολή  
Η Ζέλοβιτς μεγάλωσε στη Βοσνία, στο Σεράγεβο όπου ο εμφύλιος πόλεμος του 1992 δίχασε τον πληθυσμό.  
Το 1993 κατέφυγε στην Ολλανδία.

Ως ανταποκρίτρια πολέμου του BBC και αργότερα ως σκηνοθέτις, συνέχισε να ερευνά την αλήθεια του πολέμου που βίωσε στα νεανικά της χρόνια.

### «Ιχθύς»

Χρήστος Καραλιάς | Ελλάδα, 33'

Μια εξαμελής οικογένεια ζει σε ένα κτήμα με ψηλούς φράχτες έξω απ' την Αθήνα. Ένα σπίτι γεμάτο παιδικές φωνές, μουσική, με οικογενειακό συγκρότημα και “οπτικές” ταινίες. Μια διαφορετική προσέγγιση της ζωής και της ανατροφής των παιδιών σε υπεύθυνους ενήλικες με βάση την αγάπη και τη σχέση τους με το Χριστό. Μια σπουδαστική προσπάθεια που κατέληξε σε ένα ολοκληρωμένο ντοκιμαντέρ.

## Ταινίες που διαγωνίζονται

### «Αυτοί που τόλμησαν, Γιώργος Κοτζιάς»

Σπύρος Τσιφτσής | Ελλάδα, 50'

Ο Γιώργος Κοτζιάς είναι ο γιατρός που ανακάλυψε το φάρμακο για το Parkinson. Είναι επίσης διεθνούς φήμης ερευνητής υπεύθυνος για την καθιέρωση της νευροφυσιολογίας ως ανεξάρτητου κλάδου της ιατρικής. Γιός του δήμαρχου της Αθήνας Κώστα Κοτζιά, έφυγε για την Αμερική με την έλευση των Γερμανών στην Αθήνα, κατευθείαν από το μέτωπο όπου είχε πάει εθελοντής. Απόφοιτος του Harvard, εργάστηκε το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του στο Brookhaven National Laboratory. Προσβλήθηκε από καρκίνο του πνεύμονα και πέθανε 59 ετών.

### «Ο Σεφέρης στα χνάρια της Δωρικής Κρήνης»

Γιώργος Τζεδάκης & Δημήτρης Κόκκινος | Ελλάδα, 19'  
Το καλοκαίρι του 1971, λίγους μήνες προτού πεθάνει,

ο Γιώργος Σεφέρης θα επισκεφθεί για μια μονοήμερη εκδρομή το νησί της Ρόδου. Κατά την επίσκεψη του αυτή θα ξεναγηθεί από τον φίλο του πεζογράφο Νίκο Κάσδαγλη σε ένα αρχαιολογικό μνημείο εξαιρετικής ομορφιάς, την Δωρική Κρήνη της Φιλερήμου. Η ταινία επιχειρεί, ακολουθώντας τα βήματα του ποιητή, να ανασυνθέσει το ύστατο αυτό βλέμμα του προς το αρχαιοελληνικό κάλλος.

Ένα βλέμμα που μας καλεί να αναστοχαστούμε τη σχέση μας με τη δυσβάσταχτη πολιτισμική κληρονομιά που φέρουμε καθώς και με την οργιαστική ομορφιά της φύσης που μας περιβάλλει σε τούτο τον κλειστό τόπο που μας έλαχε να ζήσουμε. Ίσως έτσι μπορέσουμε ν' αναμετρηθούμε με τη σειρά μας με «τ' αρχαία μνημεία και τη σύγχρονη θλίψη».



## Ταινίες που διαγωνίζονται

### «Μικρές Ιστορίες Ρομά»

Σταύρος Ψυλλάκης | Ελλάδα, 67'

Η Αθανασία, ο Θόδωρος, ο Γιώργος, η Χρυσούλα, ... ζουν και κινούνται στο Ζεφύρι, στο Μενίδι και στην ευρύτερη περιοχή. Δεν μένουν πια σε τσαντίρια και καταυλισμούς, αλλά σε ένα σύγχρονο αστικό περιβάλλον, ο καθένας ανάλογα με τις δυνατότητές του. Μέσα από μικρές ιστορίες που μας αφηγούνται για τη ζωή τους, ξεδιπλώνει σιγά, σιγά ο καθένας τους, τη δική του, ιδιαίτερη, προσωπικότητα. Γίνονται ΠΡΟΣΩΠΑ με όνειρα, ελπίδες και απογοητεύσεις, όπως ο καθένας μας...

### «Portolago - Φαντάσματα στο Αιγαίο»

Ιωάννα Ασμενιάδου-Φωκά | Ελλάδα, 60'

εροναύσταθμος, αμυντικές εγκαταστάσεις, πυροβολαρχίες, και μια ολόκληρη νέα πόλη είναι μερικά από τα έργα που έκαναν οι Ιταλοί στην Δέρο την περίοδο του μεσοπολέμου. Ένα νησάκι με 7.500 Έλληνες κατοίκους, φιλοξένησε έκτοτε περισσότερους από 100.000 ανθρώπους στις εγκαταστάσεις αυτές. Στρατιώτες, έφηβοι, ψυχασθενείς, πολιτικοί κρατούμενοι, πρόσφυγες και μετανάστες, άφησαν τα σημάδια τους στον χώρο.

### «Οι Άλλοι»

Ayşe Polat | Τουρκία, Γερμανία, 66'

πρώτη πανελλήνια προβολή  
Το ντοκιμαντέρ αναφέρεται στην ιστορία της γενοκτονίας των Αρμενίων στην ανατολική επαρχία Βαν της Τουρκίας. Απεικονίζει πώς «οι άλλοι» μπορούν να μετατραπούν σε αποδιοπομπαίους τράγους ενώ σε αλλοτινές εποχές συνυπήρχαν ειρηνικά.



## Ταινίες που διαγωνίζονται

### «Καλάβρυτα - Άνθρωποι και Σκιές»

Ηλίας Γιαννακάκης | Ελλάδα, 111'

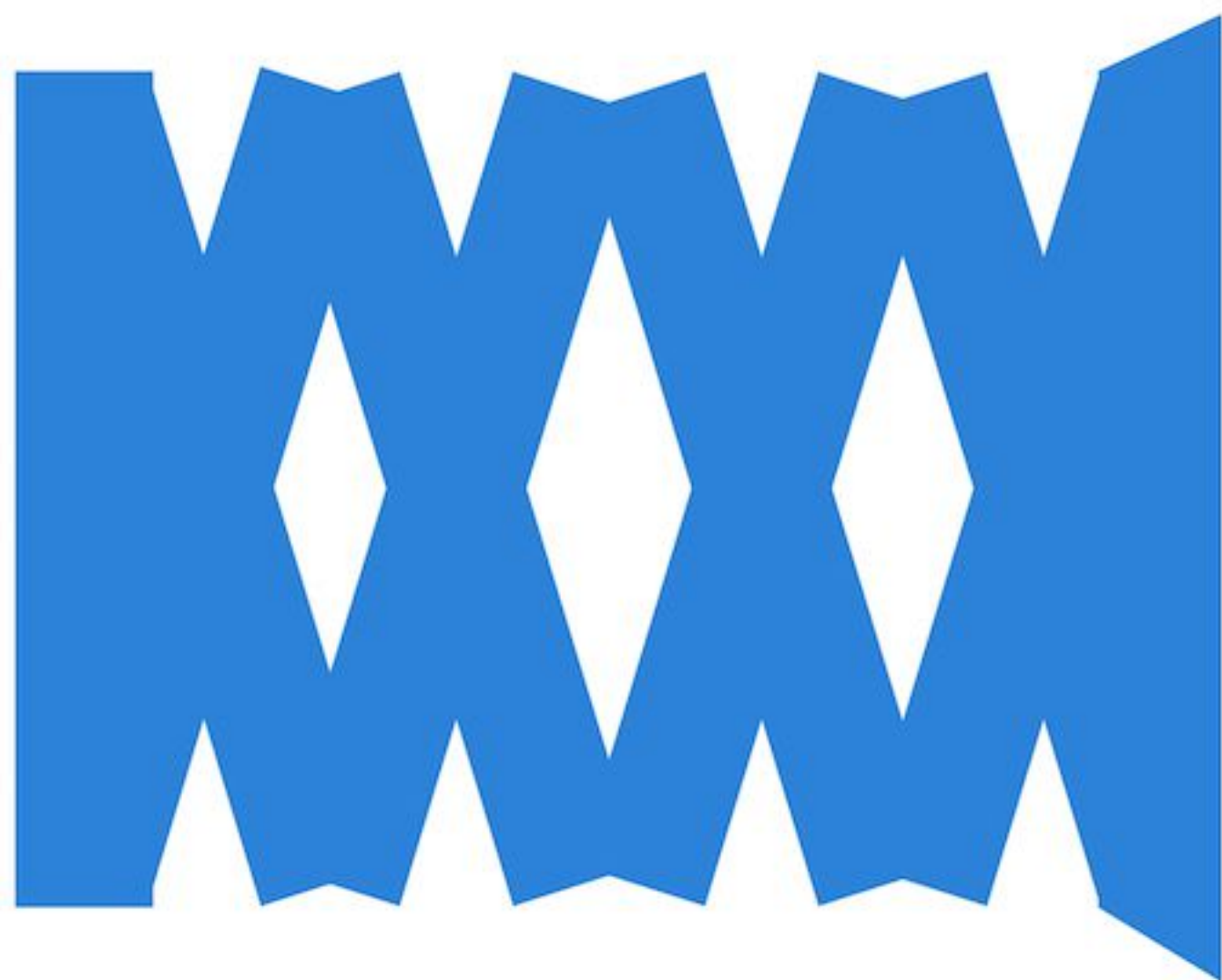
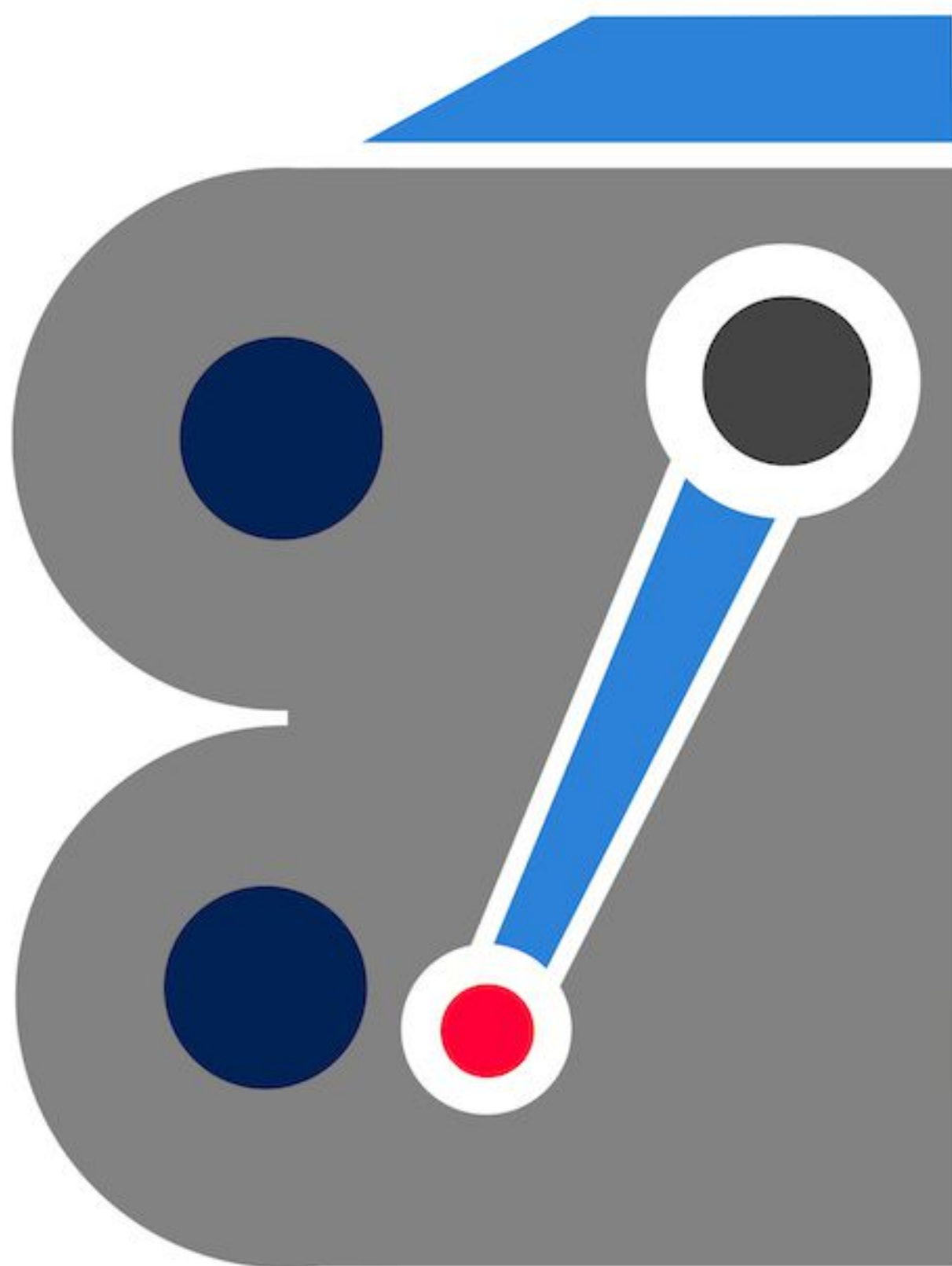
Καλάβρυτα. Δεκέμβριος 1943. Εκτέλεση ολόκληρου του ανδρικού πληθυσμού από 14 χρονών και πάνω. Πυρπόληση όλων των σπιτιών. Αντίποινα, όπως είπαν οι Γερμανοί, για τη θανάτωση 80 στρατιωτών τους από τους αντάρτες. Και απέμειναν οι μανάδες. Με τα μικρά τότε παιδιά τους. Σε κρανίου τόπο. Οι μανάδες, ζωντανές - νεκρές, μεγάλωσαν τα παιδιά. Τα οποία σήμερα είναι ηλικιωμένοι άνθρωποι. Δεν είναι μονάχα η μνήμη της καταστροφής και του αίματος που τους έχει στοιχειώσει. Είναι τα ερωτήματα που βαραίνουν ακόμα περισσότερο. Θα είχαμε αποφύγει την καταστροφή αν οι αντάρτες δε σκότωναν τους Γερμανούς; Τι σημαίνει η λέξη αντίποινα; Και τι η λέξη καταστροφή; Γιατί εμείς; Μια ταινία συλλογικό - πορτρέτο των επιζώντων που προσπαθούν, 70 χρόνια τώρα, να καταλάβουν ποιοι είναι και τι πραγματικά τους συνέβη.

### «Emery Tales»

Στέλιος Ευσταθόπουλος,

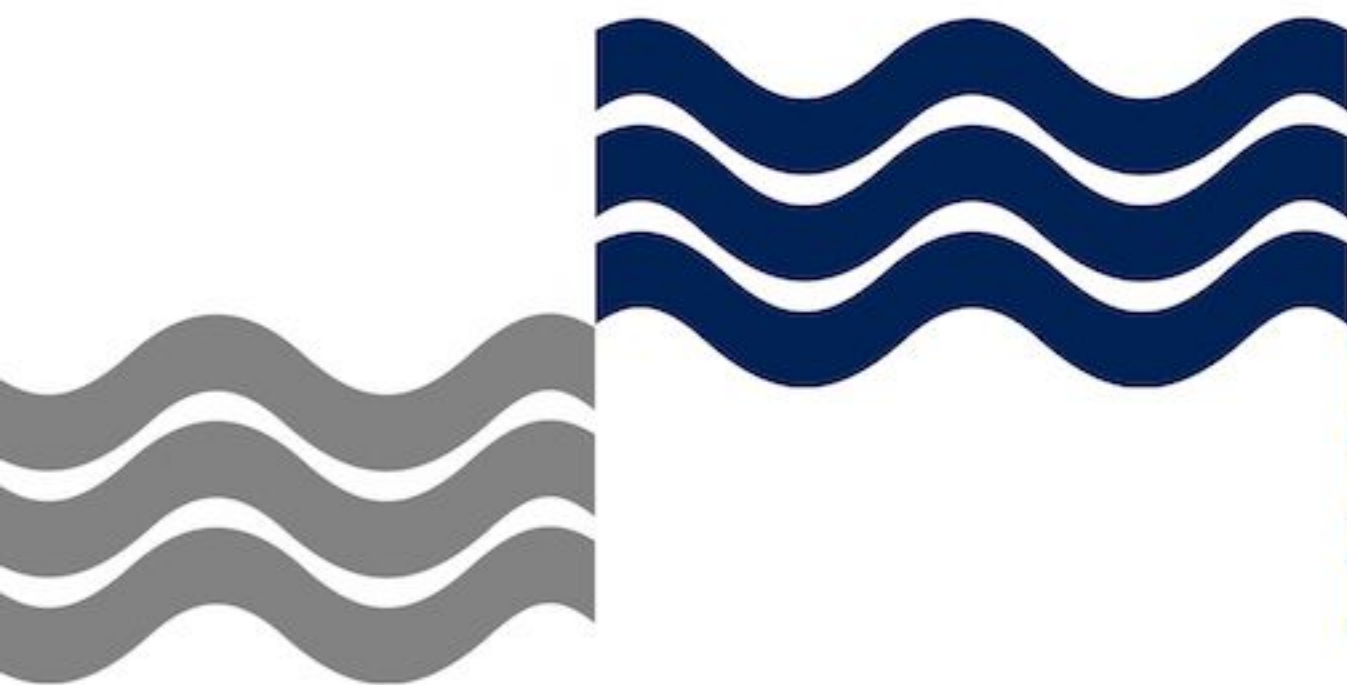
Susanne Bausinger | Ελλάδα, Γερμανία, 66'

Νάξος, νησί των Κυκλάδων. Στην ορεινή ενδοχώρα, οι άνθρωποι επιβιώνουν ... μαζεύοντας πέτρες. Από τα χρόνια της οθωμανικής αυτοκρατορίας, έξι κοινότητες κατέχουν το προνόμιο να εξορύσσουν την σμύριδα που κρύβεται στο βουνό Αμμόμαξη. Παλιά, η μαύρη πέτρα ήταν περιζήτητη. Σήμερα, το κράτος παραλαμβάνει τη «σοδειά» και παρέχει στους εργάτες...τα ένσημα του ΙΚΑ. Για να επιβιώσουν, παλεύουν με τα άγωνα χωράφια τους. Πολλοί νέοι φεύγουν. «Χωρίς τη σμύριδα θα ερημώσουν τα χωριά μας »,λέει ο Γιαννούλης. Το «σμυρίγλι» θα υπάρξει μέλλον;



## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

Προβολές  
Εικαστικά  
Μουσικά δράµενα & Παραστάσεις  
Διαλέξεις



**Δευτέρα, 28 Αυγούστου**

**10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

**«Μικρό μου Καστελλόριζο»**

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

**«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»**

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

# Καλωσόρισμα

**19:00**

**19:30**

Παρουσίαση βιβλίου

**«Η Ρόζα της Σμύρνης»**

του Γιάννη Γιανέλλη - Θεοδοσιάδη.

Παρουσιάζει η φιλόλογος

Καίτη Σαρίογλου

**20:30**

Ειδική προβολή **«Η Ρόζα της Σμύρνης»**

Γιώργος Κορδέλλας | Ελλάδα, 95'

**22:30**

Ειδική προβολή

**«Με την αρμύρα της ζωής Παρέα...»**

Γρηγόρης Τσιόγκας,

Θεώνη Χατζιάρα | Ελλάδα, 31'

**23:00**

Μουσική παράσταση

**«Ο Μισεμός είναι καημός»**

με τον Γιώργο Πούλο & τους δεξιοτέχνες  
μουσικούς του



**Τρίτη, 29 Αυγούστου**

**10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

**«Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών»**

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

**«Μικρό μου Καστελλόριζο»**

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

**«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»**

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

**11:00 - 13.00**

**Μουσικό εργαστήρι**

από τον Γιώργο Πούλο - Σύλλογος "Δράση"

**19:00**

Θεατρική παράσταση παιδιών Καστελλορίζου

**«Νυχτοπερπατήματα στον Καστελιού τη ρίζα»**

από την σκηνοθέτη - εκπαιδευτικό Σουσάνα Καρδούλια  
πρωτότυπο κείμενο - αφήγηση : Χάρις Κόντου

**20:15**

**«Crescendo»**

Κουαρτέτο εγχόρδων

**20:30**

**«Mare Nostrum»**

Michelle Brun, Stefan Haupt | Ελβετία,

Γαλλία, Ισπανία, Μαρόκο, 56'

πρώτη πανελλήνια προβολή

**21:35**

**«True Blue»**

Χάρης Ραφτογιάννης | Ελλάδα, 29'

**22:15**

**«Crescendo»**

Κουαρτέτο εγχόρδων

**22:30**

**«Τα Δολάρια του Αγίου»**

Αύρα Γεωργίου | Ελλάδα, Γαλλία, 60'

## Τετάρτη, 30 Αυγούστου

10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00

«Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών»

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

«Μικρό μου Καστελλόριζο»

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

11:00 - 13.00

Κινηματογραφικό εργαστήρι από τον  
Άγγελο Κοβότσο - Δημοτική αίθουσα Μεγίστης

19:00

Παρουσίαση παιδικού βιβλίου, «UFO»  
του Γιώργου Κωνσταντινίδη

19:15

Διαδραστικό πρόγραμμα για παιδιά  
«Η Μουσική και οι Μουσικοί»  
του Γιώργου Κωνσταντινίδη

20:15

«Crescendo»

Κουαρτέτο εγχόρδων

20:30

«Teriade»

Σίμος Κορεξενίδης | Ελλάδα, 75'

21:50

Ειδική προβολή «Σημαίες οι φοβερές της Λευτεριάς»  
Τάκης Σακελλαρίου | Ελλάδα, 16'

22:15

«Crescendo»

Κουαρτέτο εγχόρδων

22:30

«Το Γοφάρι»

Mert Gokalp | Τουρκία, Πορτογαλία,  
Αγγλία, 64', πρώτη πανελλαδική προβολή

## Πέμπτη, 31 Αυγούστου

10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00

«Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών»

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

«Μικρό μου Καστελλόριζο»

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

19:00

Διάλεξη «Αρχαία Ελλάδα  
οι απαρχές των τεχνολογιών»  
από τον Κώστα Κοτσανά

20:15

«Crescendo»

Κουαρτέτο εγχόρδων

20:30

«Ο Δικός μου πόλεμος»

Lidija Zelovic | Ολλανδία, 57'  
πρώτη πανελλήνια προβολή

21:35

Παρουσίαση Βιβλίου

«Το χρονικό των 10 ημερών»  
της Αγάπης Μολυβιάτη Βενέζη,

21:45

Ειδική προβολή

«Γράμματα Χωρίς Παραλήπτη»  
Ηλίας Δημητρίου | Ελλάδα, 40'

22:30

«Crescendo»

Κουαρτέτο εγχόρδων

22:45

«Emery Tales»

Στέλιος Ευσταθόπουλος,  
Susanne Bausinger | Ελλάδα, Γερμανία, 66'

## Παρασκευή, 1 Σεπτεμβρίου

**10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

«Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών»

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

«Μικρό μου Καστελλόριζο»

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

**11:00 - 13.00**

Κινηματογραφικό εργαστήρι από τον  
Άγγελο Κοβότσο - Δημοτική αίθουσα Μεγίστης

**19:30**

Διάλεξη : «Οστομάχιον - Μία συνάντηση  
με τον αρχαιότερο γρίφο της ανθρωπότητας»  
από τον καθηγητή Πανταζή Χούλη

**20:00**

«Μαθηματικά μαγικά τρικ και άλλοι γρίφοι»

από τον καθηγητή Μιχάλη Λάμπρου

**20:30**

«Αυτοί που τόλμησαν, Γιώργος Κοτζιάς»

Σπύρος Τσιφτσής | Ελλάδα, 50'

**21:30**

«Ιχθύς»

Χρήστος Καραλιάς | Ελλάδα, 33'

**22:15**

Μουσική Ανάσα

**22:20**

«Ο Σεφέρης στα χνάρια της Δωρικής Κρήνης»

Γιώργος Τζεδάκης & Δημήτρης Κόκκινος | Ελλάδα, 19'

**22:45**

«Μικρές Ιστορίες Ρομά»

Σταύρος Ψυλλάκης | Ελλάδα, 67'

## Σάββατο, 2 Σεπτεμβρίου

**10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

«Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών»

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

«Μικρό μου Καστελλόριζο»

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος "Δράση"

«Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα»

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

**19:00**

Θεατρική παράσταση παιδιών Καστελλορίζου

«Ο ψαράς και η χελωνοκόρη...

( ΣΙΝΓΚΟΜΙΝΓΚΟ)» από την σκηνοθέτη  
εκπαιδευτικό Σουσάνα Καρδούλια

**19:30**

«Μικρό μου Καστελλόριζο»

ομιλία του εικαστικού Παύλου Χαμπίδη

**20:30**

«Οι Άλλοι»

Ayşe Polat | Τουρκία, Γερμανία, 66'  
πρώτη πανελλήνια προβολή

**21:45**

«Portolago - Φαντάσματα στο Αιγαίο»

Ιωάννα Ασμενιάδου - Φωκά | Ελλάδα, 60'

**21:50**

Μουσική ανάσα

**21:55**

«Καλάβρυτα - Άνθρωποι και Σκιές»

Ηλίας Γιαννακάκης | Ελλάδα, 111'



**Κυριακή, 3 Σεπτεμβρίου**

**10:00 - 13:00 / 18:00 - 20:00**

«**Αρχαία Ελλάδα - οι απαρχές των τεχνολογιών**»

Έκθεση Μουσείου Κοτσανά, Δημοτική  
αίθουσα Μεγίστης

«**Μικρό μου Καστελλόριζο**»

Έκθεση με υδατογραφίες του εικαστικού  
Παύλου Χαμπίδη - Σύλλογος «Δράση»

«**Μεγίστη: Το Φως, ο Λόγος και η Πέτρα**»

Έκθεση του γλύπτη Αλέξανδρου Ζυγούρη  
Ατελιέ Ζυγούρη

**19:00**  
**Τελετή Λήξης**

**20:00**  
**Απονομή Βραβείων**

**20:30**  
Ειδική Προβολή  
«**Στην Άκρη του Αιγαίου, Καστελλόριζο**»  
Ειρήνη Σαρίογλου - Άγγελος Κοβότσος | Ελλάδα, 50'

**21:30**  
Συναυλία με τον **Γεράσιμο Ανδρεάτο**  
και την δεκαμελή ορχήστρα του



ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

**Nick Paspaley**

ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

**ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ

**Αθανάσιος Μαρτίνος**

**Υπουργείο Πολιτισμού**

**Tatakis Wines**

**Cair Wines**

ΧΟΡΗΓΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

**Ίδρυμα Ε&Μ Σταματίου**

ΧΟΡΗΓΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



Ιδιαίτερες ευχαριστίες οφείλονται στους :  
**Τέρενς Κουίκ**, Υφυπουργό Εξωτερικών  
**Μιχάλη Κόκκινο**, Γεν. Γραμ. Απόδημου Ελληνισμού  
**Σταύρο Κυρίμη**, Γεν. Πρόξενο Σύδνεϋ  
**Δήμητρα Τσανάκα**, Δήμαρχο Καβάλας  
**Βασίλη Λωλίδη**, Υπεύθυνο επικοινωνίας Καβάλας  
**Φανή Βουδούρη**, συνεργάτις ΙΔ.ΙΣ.ΜΕ.  
**Ιωάννη Μπαρμπούτη**, Δικηγόρο

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ





## ΕΚΟΜΙΣΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΕΧΝΗ

Κάθομαι και ρεμβάζω. Επιθυμίες κ' αισθήσεις  
εκόμισα εις την Τέχνην - κάτι μισοειδωμένα,  
πρόσωπα ή γραμμές· ερώτων ατελών  
κάτι αβέβαιες μνήμες. Ας αφεθώ σ' αυτήν.  
Ξέρει να σχηματίσει Μορφήν της Καλλονής·  
σχεδόν ανεπαισθήτως τον βίον συμπληρούσα,  
συνδυάζουσα εντυπώσεις,  
συνδυάζουσα τες μέρες.

Κ.Καβάφης



Διοργάνωση  
Ελληνικό Ίδρυμα Ιστορικών  
Μελετών (ΕΙΙΜΕ)

[www.idisme.gr](http://www.idisme.gr)  
[www.beyondtheborders.gr](http://www.beyondtheborders.gr)

